

SZENE 42 • NUMMER 7

Što ste vidjeli?

Sonntagmorgen. Im ganzen Café sprechen alle über letzte Nacht. Ivana hat auf der Bühne einen Schatten gesehen, ein Gespenst. Die Trompete hat im Dunkeln weitergespielt, besser als je zuvor. Und als das Licht zurückkam, war ihr Mohnkuchen vom Stand verschwunden.

144 Wörter • 5 Übungen • Dauer: 15 Min.

Das Fest

Kroatisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann sagen, was ich gestern gemacht, gesehen und gehört habe.

Ivana = ■ Lena (Lukas) = ○

Lernst du als Lukas? Verwende die Wörter in Klammern.

■ Dobro jutro! Jeste li čuli? Cijeli grad govori o festivalu.

○ Kavu, molim. I ništa više.

Trotzdem stellt sie einen Pfannkuchen vor dich hin.

- I palačinku. Poslije festivala treba Vam palačinka.
- Bila (Bio) sam tamo. Svjetla su se ugasila i bilo je vrlo mračno.
- Mračno kao noću! A zatim bljesak! Vidjela sam sjenu na pozornici.
- Sjenu? Kakvu sjenu?
- Malu. S repom. Bio je duh!
- Duh s repom?
- A truba je svirala i u mraku. Luka nikad nije tako lijepo svirao.
- Da, i ja sam čula (čuo). Svirao je Mirinu staru trubu.
- Mirinu trubu? Ja sam vidjela samo palačinke!
- A kad su se svjetla upalila, mog kolača više nije bilo.
- Cijelog kolača?
- Ne cijelog. Jednog komada. Vrlo velikog.
- Možda je i to bio duh?
- Duhovi ne jedu kolače.
- Čudno. Vrlo čudno.
- A Miki? Bio je s Vama. Vi ste ga čuvali.

- 3/28

HÖREN & VERSTEHEN**L1) WER SAGT DAS**

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Dobro jutro! Jeste li čuli? Cijeli grad govori o festivalu.

☐ A Ivana

☐ B Lena

2 Ne cijelog. Jednog komada. Vrlo velikog.

☐ A Ivana

☐ B Lena

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 I palačinku. Poslije festivala treba Vam palačinka.

- ☐ (A) Miras Trompete? Ich habe nur Pfannkuchen gesehen!
- ☐ (B) Ich habe den ganzen Abend nach Miki gesucht. Aber ich habe ihn nicht gefunden.
- ☐ (C) Und einen Pfannkuchen. Nach dem Fest brauchen Sie einen Pfannkuchen.

2 Možda je i to bio duh?

- ☐ (A) Miras Trompete? Ich habe nur Pfannkuchen gesehen!
- ☐ (B) Ein kleiner. Mit einem Schwanz. Es war ein Geist!
- ☐ (C) Vielleicht war das auch der Geist?

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Kroatisch an.

1 Ein Schatten? Was für ein Schatten?

- ☐ (A) Tražila sam Mikija cijelu večer. Ali nisam ga našla.
- ☐ (B) Sjenu? Kakvu sjenu?
- ☐ (C) Mirinu trubu? Ja sam vidjela samo palačinke!

2 Geister essen keinen Kuchen.

- ☐ A A Miki? Bio je s Vama. Vi ste ga čuvali.
- ☐ B Duh s repom?
- ☐ C Duhovi ne jedu kolače.

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1** samo Ja trubu? sam Mirinu palačinke! vidjela

- 2** Pa bio? je gdje

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Malu. S repom. Bio je duh!
- ☐ Tražila sam Mikija cijelu večer. Ali nisam ga našla.
- ☐ Mirinu trubu? Ja sam vidjela samo palačinke!
- ☐ Duhovi ne jedu kolače.
- ☐ Kavu, molim. I ništa više.

SZENE 42 • WÖRTER

Što ste vidjeli?

Was hast du gesehen?

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Das Fest

Kroatisch

Online lesen & hören



svjetlo
Licht



ugasiti se
ausgehen



mračan
dunkel



rep
Schwanz



duh
Gespenst



upaliti se
angehen



komad
Stück



čudan
seltsam



jučer
gestern



nestati
verschwinden

Wörter

AUS DER SZENE

svjetlo

Licht

A kad su se svjetla upalila, mog kolača više nije bilo.

ugasiti se

ausgehen

Bila sam tamo. Svjetla su se ugasila i bilo je vrlo mračno.

mračan

dunkel

Bila sam tamo. Svjetla su se ugasila i bilo je vrlo mračno.

rep

Schwanz

Duh s repom?

duh

Gespenst

Duh s repom?

upaliti se

angehen

A kad su se svjetla upalila, mog kolača više nije bilo.

komad

Stück

Ne cijelog. Jednog komada. Vrlo velikog.

čudan

seltsam

Čudno. Vrlo čudno.

NEUE WÖRTER

jučer

gestern

Jučer je bio festival.

nestati

verschwinden

Ključ je nestao.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 duh

- ☐ A Gespenst
- ☐ B siebzig
- ☐ C Käse

2 rep

- ☐ A Rücken
- ☐ B Schwanz
- ☐ C Krankenpfleger

3 nestati

- ☐ A zuhören
- ☐ B verschwinden
- ☐ C Beruf

4 upaliti se

- ☐ A angehen
- ☐ B Uhr
- ☐ C Telefon

5 mračan

- ☐ A dunkel
- ☐ B oder
- ☐ C Flasche

6 čudan

- ☐ A seltsam
- ☐ B Lehrkraft
- ☐ C Laden

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Dobro Bila Kavu palačinka

_____ jutro! Jeste li čuli? Cijeli grad govori o festivalu.

Bedeutung: Guten Morgen! Haben Sie gehört? Die ganze Stadt spricht über das Fest.

Bila Dobro Kavu palačinka

_____, molim. I ništa više.

Bedeutung: Für mich einen Kaffee, bitte. Und sonst nichts.

Kavu Bila palačinka Dobro

I palačinku. Poslije festivala treba Vam _____.

Bedeutung: Und einen Pfannkuchen. Nach dem Fest brauchen Sie einen Pfannkuchen.

palačinka Bila Kavu Dobro

_____ sam tamo. Svjetla su se ugasila i bilo je vrlo mračno.

Bedeutung: Ich war da. Die Lichter gingen aus und es war sehr dunkel.

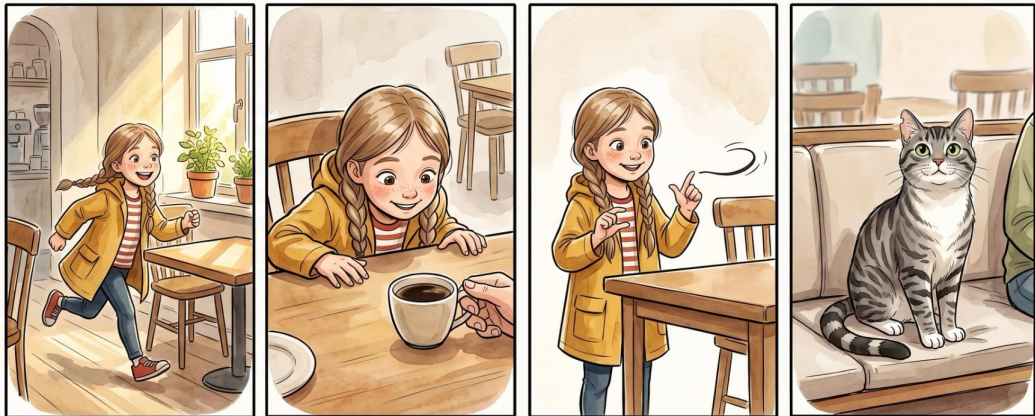
Kavu palačinka Mračno Dobro

_____ kao noću! A zatim bljesak! Vidjela sam sjenu na pozornici.

Bedeutung: Dunkel wie die Nacht! Und dann ein Blitz! Ich sah einen Schatten auf der Bühne.

W3) HAST DU GEHÖRT? BEIM FEST WAR EIN GESPENST!

Fülle die Sprechblasen aus.



mračno repom tko duh

Lana: Jesi li čula? Na festivalu je bio _____!

Lena: Čula sam. Ali nisam ništa vidjela. Bilo je _____.

Lana: Ivana kaže da je mali, s _____.

Lena: Mali, s repom? Ne znam _____ je to.

Bedeutung: 1. Hast du gehört? Beim Fest war ein Gespenst!

2. Ich habe es gehört. Aber nichts gesehen. Es war dunkel.

3. Ivana sagt, es ist klein und hat einen Schwanz.

4. Klein, mit einem Schwanz? Ich habe keine Ahnung, wer das ist.

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Dobro Bila Kavu palačinka

_____ jutro! Jeste li čuli? Cijeli grad govori o festivalu.

Bedeutung: Guten Morgen! Haben Sie gehört? Die ganze Stadt spricht über das Fest.

Dobro Bila palačinka Kavu

_____, molim. I ništa više.

Bedeutung: Für mich einen Kaffee, bitte. Und sonst nichts.

Kavu palačinka Dobro Bila

I palačinku. Poslije festivala treba Vam _____.

Bedeutung: Und einen Pfannkuchen. Nach dem Fest brauchen Sie einen Pfannkuchen.

Kavu Bila palačinka Dobro

_____ sam tamo. Svjetla su se ugasila i bilo je vrlo mračno.

Bedeutung: Ich war da. Die Lichter gingen aus und es war sehr dunkel.

Dobro Kavu palačinka Mračno

_____ kao noću! A zatim bljesak! Vidjela sam sjenu na pozornici.

Bedeutung: Dunkel wie die Nacht! Und dann ein Blitz! Ich sah einen Schatten auf der Bühne.

Vidio/vidjela sam, nisam našao

Vergangene Ereignisse sehen und hören

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Das Fest

Kroatisch

Online lesen & hören



Vergangene Ereignisse sehen und hören

Verwende erneut das Perfekt: eine Präsensform von **biti** als Hilfsverb und ein Partizip. **Vidio sam • vidjela sam, čuo sam • čula sam, našao sam • našla sam** sind tatsächliche unregelmäßige Formenpaare. Lerne sie als vollständige Verben, statt jede Infinitivendung auf dieselbe Weise zu ersetzen.

Das Partizip stimmt mit dem Geschlecht und der Anzahl des Subjekts überein. Das Hilfsverb folgt normalerweise der ersten Wortgruppe: **Jučer sam vidio • vidjela**, aber **Vidio • Vidjela sam jučer**. Kurze Objektpronomen gehören in dieselbe frühe Klitikagruppe: **Nisam ga vidio • vidjela**.

Die Verneinung der Vergangenheit verwendet **nisam • nisi • nije • nismo • niste • nisu**. Ersetze eine gewöhnliche Verneinung der Vergangenheit nicht durch die verneinte Zukunftsform **neću**. **Svjetla su se ugasila** ist eine reflexive Ereigniswendung mit neutraler Übereinstimmung im Plural.

Muster	Beispiel	Bedeutung
Vidio	Vidio sam sjenu.	Ich habe einen Schatten gesehen.
Čuo	Čuo sam trubu.	Ich habe die Trompete gehört.
našao	Nisam našao Mikija.	Ich habe Miki nicht gefunden.
sam	Jučer sam bio tamo.	Ich war gestern dort.

Vidjela (**Vidio**) sam sjenu.

Ich habe einen Schatten gesehen.

Čula (**Čuo**) sam trubu.

Ich habe die Trompete gehört.

Nisam našla (**našao**) Mikija.

Ich habe Miki nicht gefunden.

Jučer sam bila (**bio**) tamo.

Ich war gestern dort.

Nisam ga vidjela (**vidio**).

Ich habe ihn nicht gesehen.

Svjetla su se ugasila.

Das Licht ist ausgegangen.

Kolač je nestao.

Der Kuchen ist verschwunden.

Ivana je vidjela sjenu.

Ivana hat einen Schatten gesehen.

GRAMMATIK**G1) ACHTE AUF DAS NÜTZLICHE MUSTER**

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

- 1 Vidjela sam sjenu.

Bedeutung: Ich habe einen Schatten gesehen.

- 2 Čula sam trubu.

Bedeutung: Ich habe die Trompete gehört.

- 3 Nisam našla Mikija.

Bedeutung: Ich habe Miki nicht gefunden.

- 4 Jučer sam bila tamo.

Bedeutung: Ich war gestern dort.

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die deutsche Bedeutung und das Muster in dieser Einheit.

1 _____ sam sjenu.

- ☐ A Vidjela
- ☐ B Vidjelo
- ☐ C Vidjeli

Bedeutung: Ich habe einen Schatten gesehen.

2 _____ sam trubu.

- ☐ A Čulo
- ☐ B Čula
- ☐ C Čuli

Bedeutung: Ich habe die Trompete gehört.

3 Nisam _____ Mikija.

- ☐ A našlo
- ☐ B našla
- ☐ C našli

Bedeutung: Ich habe Miki nicht gefunden.

4 Jučer _____ bila tamo.

- ☐ A sam
- ☐ B ste
- ☐ C si

Bedeutung: Ich war gestern dort.

5 Nisam _____ vidjela.

- ☐ A ga
- ☐ B ih
- ☐ C je

Bedeutung: Ich habe ihn nicht gesehen.

6 Svjetla su se _____.

- ☐ A ugasile
- ☐ B ugasila
- ☐ C ugasio

Bedeutung: Das Licht ist ausgegangen.

7 Kolač je _____.

- ☐ A nestala
- ☐ B nestao
- ☐ C nestalo

Bedeutung: Der Kuchen ist verschwunden.

8 Ivana je _____ sjenu.

- ☐ A vidjela
- ☐ B vidio
- ☐ C vidjelo

Bedeutung: Ivana hat einen Schatten gesehen.

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE NACHRICHTEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

našla našlo

Nisam _____ Mikija.

Bedeutung: Ich habe Miki nicht gefunden.

sam si

Jučer _____ bila tamo.

Bedeutung: Ich war gestern dort.

ga je

Nisam _____ vidjela.

Bedeutung: Ich habe ihn nicht gesehen.

ugasila ugasio

Svjetla su se _____.

Bedeutung: Das Licht ist ausgegangen.

nestao nestala

Kolač je _____.

Bedeutung: Der Kuchen ist verschwunden.

vidjela vidio

Ivana je _____ sjenu.

Bedeutung: Ivana hat einen Schatten gesehen.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1

sam

Vidjela

sjenu.

Bedeutung: Ich habe einen Schatten gesehen.

2 trubu. Čula sam

Bedeutung: Ich habe die Trompete gehört.

3 Nisam Mikija. našla

Bedeutung: Ich habe Miki nicht gefunden.

4 sam bila tamo. Jučer

Bedeutung: Ich war gestern dort.

5 vidjela. Nisam ga

Bedeutung: Ich habe ihn nicht gesehen.

6

ugasila.

Svjetla

se

su

Bedeutung: Das Licht ist ausgegangen.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Ich habe einen Schatten gesehen. Du sagst:

- ☐ A Vidjelo sam sjenu.
- ☐ B Vidjela sam sjenu.

2 Ich habe die Trompete gehört. Du sagst:

- ☐ A Čulo sam trubu.
- ☐ B Čula sam trubu.

3 Ich habe Miki nicht gefunden. Du sagst:

- ☐ A Nisam našlo Mikija.
- ☐ B Nisam našla Mikija.

4 Ich war gestern dort. Du sagst:

- (A) Jučer sam bila tamo.
- (B) Jučer si bila tamo.

G6) VERBINDE DIE NACHRICHTEN MIT IHREN BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| (1) Nisam našla Mikija. | (A) Ich habe ihn nicht gesehen. |
| (2) Ivana je vidjela sjenu. | (B) Ivana hat einen Schatten gesehen. |
| (3) Svjetla su se ugasila. | (C) Ich habe die Trompete gehört. |
| (4) Kolač je nestao. | (D) Der Kuchen ist verschwunden. |
| (5) Jučer sam bila tamo. | (E) Das Licht ist ausgegangen. |
| (6) Vidjela sam sjenu. | (F) Ich habe Miki nicht gefunden. |
| (7) Nisam ga vidjela. | (G) Ich habe einen Schatten gesehen. |

8 Čula sam trubu.

H Ich war gestern dort.